Libretto Istruzioni

Uso e Dati

VW 1303

Libretto Istruzioni, Parte 1

Uso e Dati

VOLKSWAGEN 1303
VOLKSWAGEN 1303 S

Maggiolone

Agosto 1972

Volkswagenwerk AG · Wolfsburg

Indice

Pagina

Introduzione 3
Ne va della Vostra sicurezza 4

Uso

Chiave, porte 6
Sedili 7
Pannello portastrumenti 8
Serratura bloccosterzo-avviamento 9
Tachimetro, indicatore livello carburante .. 10
Levetta comando indicatori direzione e abbaglianti, interruttore lampeggio segnalazione sosta d'emergenza 11
Interruttore luci, luce abitacolo, specchietto retroviseore 12
Tergicristallo, impianto lavacristallo 13
Tettuccio scorrevole d'acciaio, alette parasole, lunotto termico 14
Portacenere, cassetto portaoggetti 15
Aerazione 16

Pagina

Riscaldamento 17
Comando cambio, freno a mano 18
Rifornimento di carburante, carburante ... 19
Serbatoio lavacristallo, ruota di scorta ... 19
Serbatoio liquido freni 20
Livello olio motore 20
Avviamento motore 21
Lampadine di controllo 22
Cofani, portella posteriore (vano bagagli) 23-25
Radio 26/27
Cinture di sicurezza – Punti di fissaggio .. 28
Capote Cabriolet 29

Dati

Dati tecnici 32-36
Targhetta d'identificazione, numero di telaio e numero motore 37
Se Vi domandassero 38/39

In questo Libretto Istruzioni è raffigurato e descritto il Maggiolone Volkswagen 1303 S. Dove l'uso e i dettagli tecnici del Maggiolone Volkswagen 1303 e del Modello Cabriolet si differenziano notevolmente, ne viene fatto particolare riferimento.

Inoltre viene tenuto conto di una serie di pratici equipaggiamenti supplementari che in parte fanno parte anche dell'equipaggiamento L.

L'uso del cambio automatico è spiegato in un opuscolo speciale allegato ad ogni vettura con cambio automatico.

La Volkswagenwerk lavora costantemente all'ulteriore perfezionamento di tutti i Tipi e Modelli Volkswagen. Vi preghiamo perciò di aver comprensione se dobbiamo riservarci la facoltà di apportare in qualsiasi momento modifiche nell'equipaggiamento e nella tecnica rispetto alle illustrazioni e alle descrizioni di questo Libretto Istruzioni. Le differenze che sono necessarie a causa delle differenti norme di legge vigenti nei singoli Paesi non si sono potute prendere in esame.

Volkswagenwerk Aktiengesellschaft

Introduzione

Alla Vostra nuova Volkswagen fra l'altro sono allegate le seguenti importanti documentazioni informative per clienti:

Libretto Istruzioni: in due parti
Libretto per il Servizio di Assistenza Volkswagen

Questa prima parte del Libretto Istruzioni «Uso e Dati» Vi informa su tutto ciò che dovete sapere sul maneggio delle diverse leve, interruttori, manopole, pulsanti e sul funzionamento degli strumenti e delle lampadine di controllo. Ragguagli concisi e brevi commenti completano le descrizioni e rendono palese ciò che nell'uso, nei singoli casi, è importante. L'interessato trova alla fine del libretto i dati tecnici più importanti della Sua vettura.

Prima della partenza ogni conducente dovrebbe prendere assolutamente dimestichezza con il libretto «Uso e Dati».

La lettura della seconda parte «Pratica di guida, cura, consigli pratici» interessa tutti quei conducenti Volkswagen che cercano più informazioni per la pratica o per quelli che vogliono occuparsi volentieri personalmente della propria vettura. Nelle piccole panne consuete – da cui purtroppo nessuno è completamente immune – il capitolo consigli pratici sarà indispensabile ai «bisognosi di aiuto».

Per ogni eventualità: non si dovrebbe dimenticare questa fonte di informazioni. Per chi ha letto attentamente le due parti del Libretto Istruzioni nella pratica non ci saranno più problemi.

Il Libretto per il Servizio di Assistenza Volkswagen Vi dà spiegazioni sul Sistema di Diagnosi e di Manutenzione Volkswagen. Esso contiene il libretto dei tagliandi per l'ispezione gratuita e per le Diagnosi Volkswagen a computer, il certificato di garanzia e le condizioni di garanzia. Nel Libretto per il Servizio Assistenza vengono confermate con il timbro della Vostra Officina Volkswagen anche le Diagnosi e le Manutenzioni eseguite. Nelle future visite all'Officina il Libretto per il Servizio Assistenza dovreste averlo sempre appresso: esso stabilisce in un certo qual modo il contatto con l'Officina Volkswagen.

Nel Vostro interesse: fate fare la manutenzione e fate curare dall'inizio la Vostra vettura secondo le direttive del Libretto per il Servizio di Assistenza Volkswagen. Il giusto trattamento e la conferma ininterrotta di tutti i lavori di manutenzione possono essere di grande importanza in eventuali richieste di garanzia.

Volkswagenwerk Aktiengesellschaft

Uso

Chiave, porte

Chiave

Per aprire le porte, per avviare il motore ed eventualmente per chiudere il cofano del vano motore è necessaria soltanto una chiave.

Prendete nota del numero della chiave. Se doveste smarrirla, in base a questo numero potrete richiederne in ogni momento un'altra di ricambio presso la Vostra officina Volkswagen.

L'altra chiave è per la serratura dello sportello del cassetto portaoggetti.

Porte

1 – **Apertura dall'esterno con chiave.**

2 – **Bloccaggio della porta dall'esterno**
Spingere in basso il pomello di sicurezza (Cabriolet: tasto nella levetta interna della porta) e nel chiudere la porta tirare il tasto della maniglia.

Se la porta si chiude da sola quando il pomello di sicurezza è abbassato esso si aggancia e torna in alto: in tal modo si impedisce che il conducente rimanga chiuso fuori senza la chiave.

2 – **Bloccaggio della porta dall'interno**
Spingere in basso il pomello di sicurezza (Cabriolet: tasto nella levetta interna della porta).

Durante il viaggio è consigliabile non abbassare i pomelli di sicurezza affinché, in caso di necessità, i soccorritori possano entrare facilmente dall'esterno nella vettura.

3 – **Apertura dall'interno**

4 – **Apertura del deflettore:**
Ruotare la manopola girevole con la camma d'arresto fino a rivolgere la camma d'arresto in avanti e poi girare in avanti tutta la chiusura.

Quando i pomelli di sicurezza sono abbassati le porte non si possono aprire nemmeno dall'interno.

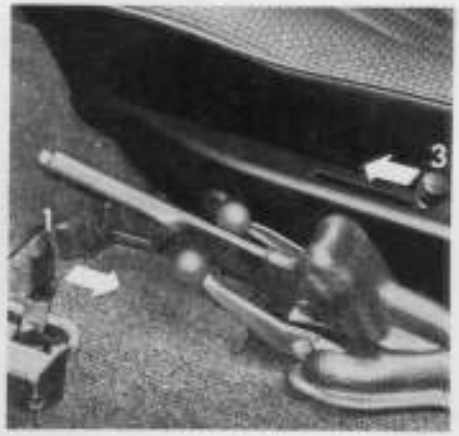
Chiusura:
Dapprima spingere il deflettore davanti contro la guarnizione della porta e poi ruotare all'indietro la manopola girevole.

Prima di chiudere la porta aprire un deflettore affinché la pressione che si forma nell'abitacolo abbia una via di sfogo.

5 – **Manovella alzacristallo**

Dopo aver registrato la posizione esatta del sedile far reinserire la leva per impedire che durante il viaggio il sedile si sposti.

Spostamento del sedile in senso longitudinale
Tirare indietro la levetta (1) situata sul tunnel del telaio e far scorrere il sedile portandolo nella posizione desiderata.

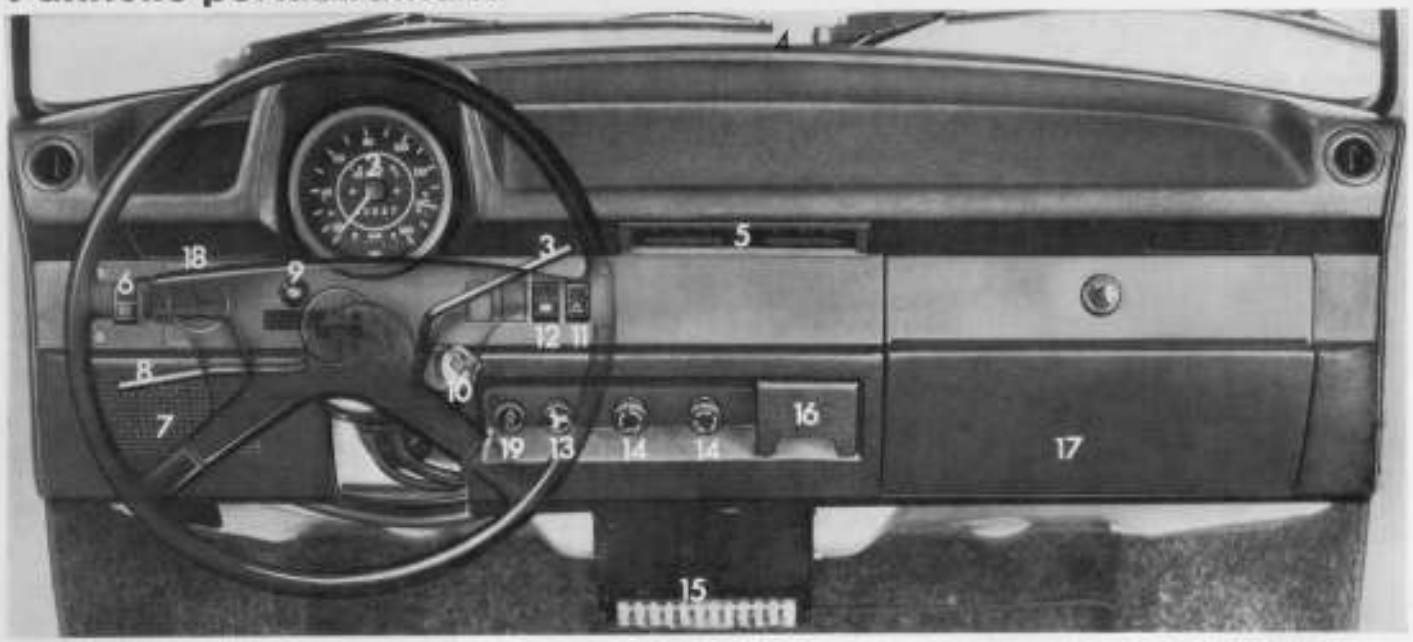


Regolazione inclinazione dello schienale
Sollevare la levetta (2) sul lato esterno del telaio del sedile, portare lo schienale nella posizione inclinata desiderata spostando la parte superiore del corpo e lasciare la levetta.

Regolazione dello schienale del sedile a schienale reclinabile
Sollevare la levetta (2) e spingere indietro lo schienale fino al riscontro posteriore, tirare poi in avanti anche la levetta (3) sul lato interno del telaio sedile e spingere lo schienale ancora più indietro nella posizione coricata desiderata. Per rialzare lo schienale azionare solo la levetta (2).

Bloccaggio dello schienale
Tirare in alto la manopola (4) e ribaltare in avanti lo schienale. Lo schienale ribaltato in avanti è così bloccato contro il ribaltamento all'indietro. Prima di ribaltare indietro lo schienale tirare di nuovo in alto la manopola (4).

Pannello portastrumenti



1 – Bocchette sbrinatrici e di aerazione per finestrini laterali
2 – Tachimetro con indicatore livello carburante e lampadine di controllo
3 – Levetta per tergicristallo e lavacristallo
4 – Bocchette di sbrinamento e di aerazione
5 – Bocchetta di aerazione, orientabile
6 – Interruttore luci con disco zigrinato per luci del pannello portastrumenti
7 – Griglia per altoparlante
8 – Levetta comando indicatori direzione e anabbaglianti
9 – Lampadina di controllo impianto freni a doppio circuito
10 – Serratura bloccasterzo-avviamento
11 – Interruttore lampeggio segnalazione sosta d'emergenza con lampadina di controllo incorporata
12 – Interruttore per riscaldamento lunotto termico
13 – Interruttore del ventilatore
14 – Manopole di regolazione aerazione
15 – Scatola portafusibili
16 – Portacenere
17 – Cassetto portaoggetti, con serratura
18 – Orologio
19 – Accendisigari

Serratura bloccasterzo-avviamento

Nella posizione 1 la chiave viene inserita nella serratura ed anche riestratta.

Se la chiave non ruota affatto oppure si riesce a ruotarla nella posizione 2 solo con difficoltà occorre ruotare un tantino il volante a sinistra e a destra – in tal modo viene sgravato il bloccasterzo.

Inserimento dell'accensione

Posizione della chiave:

1 – Accensione disinserita, sterzo bloccato

2 – Accensione inserita, le lampadine di controllo sono accese (ved. pag. 22)

3 – Avviamento (vedere a tale riguardo pag. 21)

Bloccasterzo

Estraendo la chiave e ruotando un tantino il volante il chiavistello si inserisce con uno scatto percettibile – solo a questo punto il bloccasterzo entra in azione.

Attenzione:

Estrarre la chiave solo a vettura ferma – altrimenti il bloccasterzo si inserisce ruotando il volante.

Tachimetro con indicatore livello carburante

Lampadine di controllo con simboli:

a – Luci di posizione *	verde
b – Circuito di riscaldamento del lunotto termico	verde
c – Generatore raffreddamento motore	rossa
d – Lampeggiatori	verde
e – Pressione olio	rossa
f – Lampadina di controllo ATF **	rossa
g – Abbaglianti	blu

* Norma di legge in alcuni Paesi d'esportazione, altrimenti non collegata.

** Vedere a tale riguardo opuscolo cambio automatico, «traino di rimorchi».

Indicatore livello carburante

Quando l'indice si trova all'estremità del campo striato «R» – riserva –, nel serbatoio ci sono ancora ca. 5 litri di carburante.

Gamme di velocità delle singole marce:

	Motore da 1,3 l	Motore da 1,6 l
I marcia	0– 25	0– 30 km/h
II marcia	20– 50	20– 60 km/h
III marcia	35– 85	35– 95 km/h
IV marcia	50–125	50–130 km/h

Gamme di velocità economiche:

II marcia (km/h) – 20– 45
III marcia (km/h) – 35– 70
IV marcia (km/h) – 50–100

Levetta di comando indicatori direzione e anabbaglianti, interruttore lampeggio segnalazione sosta d'emergenza *

Dopo aver superato una curva gli indicatori di direzione si disinseriscono automaticamente.

L'avvisatore ottico a lampi funziona solo a luci di posizione inserite o a luci spente.

I quattro lampeggiatori lampeggiano contemporaneamente.

Inserire solo in situazioni di pericolo durante il viaggio oppure a veicolo fermo in caso di guasto.

A questo riguardo è possibile che nei singoli Paesi siano in vigore norme differenti.

* non ammesso in Italia

Levetta di comando indicatori direzione e anabbaglianti

Levetta in alto – lampeggiatori di destra (R)
Levetta in basso – lampeggiatori di sinistra (L)
Levetta al centro – disinserito (0)

Segnalazione per il cambio di corsia
Sollevare o spingere in basso la levetta solo fino al punto percettibile di pressione e tenervela ferma – contemporaneamente deve lampeggiare anche la lampadina di controllo.

Lasciando la levetta essa viene riportata nella posizione 0 dalla molla.

Commutazione abbaglianti e anabbaglianti – avvisatore ottico a lampi
Tirare la levetta verso il volante.

Interruttore lampeggio segnalazione sosta d'emergenza *

Inserimento dell'impianto – premere l'interruttore a bilico; contemporaneamente lampeggia anche la lampadina di controllo nell'interruttore.

L'impianto di lampeggio segnalazione sosta d'emergenza funziona anche ad accensione disinserita.

Interruttore luci, luce abitacolo, specchietto retrovisore

Interruttore luci

Premere l'interruttore a bilico

Posizione 1 – luci di posizione
Posizione 2 – luci notturne

Luci illuminazione strumenti

Per la regolazione del grado di luminosità: ruotare il disco zigrinato.

Luce abitacolo

Posizioni dell'interruttore:
In alto – la luce si accende solo aprendo la porta
Al centro – luce spenta
In basso – luce inserita

Specchietto

Specchietto retrovisore interno a scatto anti-abbagliante

Levetta in avanti:
specchio in posizione normale
Levetta indietro:
specchio in posizione antiabbagliante

I proiettori si accendono solo ad **accensione inserita** e rispettivamente a **motore in moto.** Durante l'avviamento e dopo il disinserimento dell'accensione, i proiettori vengono automaticamente disinseriti e restano inserite solo le luci di posizione.

Ogni volta, prima di intraprendere un lungo viaggio è consigliabile controllare che le luci della vettura funzionino perfettamente.

Nel Cabriolet la luce abitacolo è incorporata nel supporto dello specchietto retrovisore. Le posizioni dell'interruttore sono:
a destra – luce inserita
al centro – luce spenta
a sinistra – la luce si accende solo aprendo la porta

In caso di urto violento (acontro) la base dello specchietto salta via dal supporto. Essa si può reinserire premendola energicamente.

Tergicristallo, impianto lavacristallo

Tergicristallo

Levetta nella posizione 0:
tergicristallo disinserito

Sollevare la levetta:
Nella I tacca: tergicristallo adagio
Nella II tacca: tergicristallo veloce

Levetta mandata fino alla I tacca: le spatole tergicristallo corrono sul cristallo finché la levetta non viene rilasciata.

Il liquido viene spruzzato per tutto il tempo che la levetta viene tirata.

Levetta tirata verso il volante: impianto lavacristallo in funzione.

Impianto lavacristallo

Se la vettura è dotata di dispositivo di cadenza intervallata del tergicristallo con automatico di tergitura e lavaggio

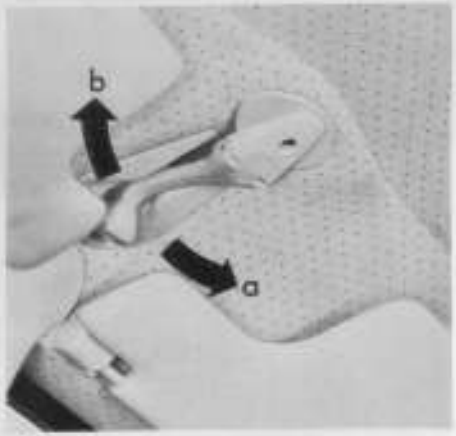
Inserimento a cadenza intervallata:
Spingere in basso la levetta nella III tacca: dispositivo a cadenza intervallata inserito.

Le spatole tergitrici compiono una escursione sul cristallo ogni circa 10 sec.

Automatico di tergitura e lavaggio:
Tirando la levetta in posizione 0 verso il volante:
il liquido viene spruzzato sul cristallo.
Lasciando la levetta:
le spatole tergitrici compiono da 2 a 3 escursioni sul cristallo.

Riempire il serbatoio dell'impianto lavacristallo, vedere pagina 19.

Tettuccio scorrevole d'acciaio, alette parasole, lunotto termico



Tettuccio scorrevole d'acciaio

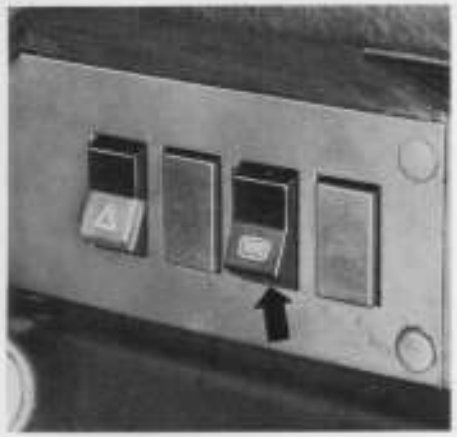
(Ribaltare in basso la manovella.)
Apertura del tettuccio scorrevole (a).
Chiusura del tettuccio scorrevole (b): ruotare la manovella fino a riscontro e rimandarla indietro fino a poterla far entrare nell'apposita nicchia.

Per motivi di sicurezza la manovella deve essere sempre inserita nell'apposita nicchia.

Alette parasole

L'aletta parasole del lato di guida può venire tolta dal supporto accanto allo specchietto retrovisore e orientata verso il finestrino della porta.

Nella Volkswagen Cabriolet, l'aletta parasole del lato del passeggero è dotata di uno specchietto di cortesia.



Lunotto termico

Inserimento e disinserimento mediante interruttore a bilico. Con circuito di riscaldamento del lunotto inserito nell'interruttore si accende la lampadina di controllo verde.
Non appena il lunotto è libero disinserire il circuito di riscaldamento – maggiore consumo di corrente.

Portacenere, cassetto portaoggetti

Portacenere

Portacenere nel pannello portastrumenti

Vuotamento: spingere in basso la molla a lamina ed estrarre il portacenere dalla guida.

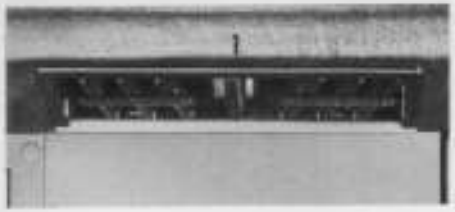
Portacenere posteriore

Vuotamento: aprire il portacenere, spingerlo in basso ed estrarlo.

Inserimento: inserire dapprima il portacenere in alto e poi introdurlo completamente.

Cassetto portaoggetti

Aerazione



A – **Interruttore del ventilatore**
Posizione 0: ventilatore disinserito
Posizione 1: il ventilatore gira adagio
Posizione 2: il ventilatore gira velocemente

B – **Manopola di regolazione bocchette di aerazione (2) e (3)**
Ruotando la manopola a sinistra – le bocchette si aprono
Ruotando la manopola a destra oltre il punto di pressione percettibile – le bocchette si chiudono

C – **Manopola di regolazione per griglia di aerazione (1)**
Ruotando la manopola a sinistra – la griglia si apre
Ruotando la manopola a destra oltre il punto di pressione percettibile – la griglia si chiude

1 – **Griglia di aerazione**
Spostando in qua e in là il cursore zigrinato si orientano le valvole deflettrici dell'aria nella griglia.

2 – **Bocchette di aerazione del cristallo parabrezza**

3 – **Bocchette di aerazione per finestrini laterali**
Mediante la valvola si può variare la direzione di efflusso dell'aria o chiudere la bocchetta di aerazione.

Il ventilatore provvede ad una efficace aerazione quando la vettura procede lentamente oppure è ferma.

L'aerazione a pressione di rigurgito che agisce sotto la spinta del vento prodotto dalla velocità della vettura, aereа l'abitacolo anche con finestrini chiusi perché l'aria viziata può defluire dalle feritoie di sfogo dietro i finestrini laterali posteriori.

Riscaldamento

Efficace sbrinamento del cristallo parabrezza

- Tirare in alto la levetta (1)
- Spingere in basso la levetta (2)
- Levetta di comando bocchette anteriori di riscaldamento pavimento, in avanti
- Chiudere l'aerazione
- Chiudere la bocchetta aria calda (4)

Non appena lo strato di ghiaccio si è disgelato inserire l'aerazione o il ventilatore per far asciugare più in fretta il cristallo. Quando il cristallo è libero vengono aperte anche le bocchette di riscaldamento del pavimento per ottenere un riscaldamento uniforme dell'abitacolo.

1 – **Levetta di comando riscaldamento**

Levetta in alto: riscaldamento inserito
Levetta in basso: riscaldamento disinserito

2 – **Levetta di comando bocchette posteriori di riscaldamento del pavimento**

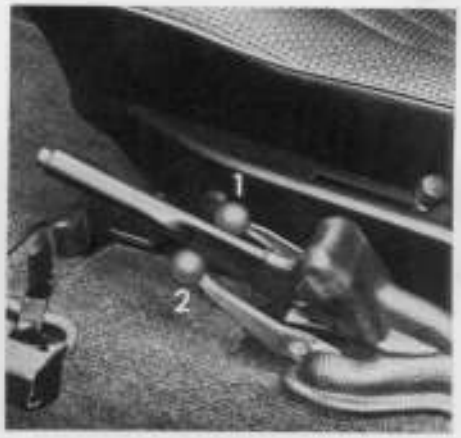
Levetta in alto:
bocchette di riscaldamento aperte
Levetta in basso:
bocchette di riscaldamento chiuse

Levetta di comando bocchette anteriori di riscaldamento del pavimento (ai lati, sulle longherine inferiori, davanti ai sedili anteriori)
Levetta in avanti –
bocchette del pavimento chiuse
Levetta in dietro –
bocchette del pavimento aperte

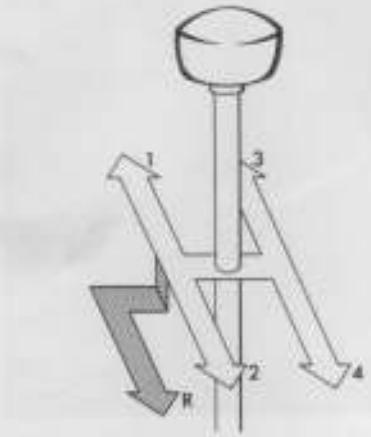
3 – **Bocchetta aria calda per cristallo parabrezza**

4 – **Bocchetta aria calda per finestrino laterale**

Mediante la valvola si può variare la direzione di efflusso dell'aria calda o chiudere la bocchetta aria calda.



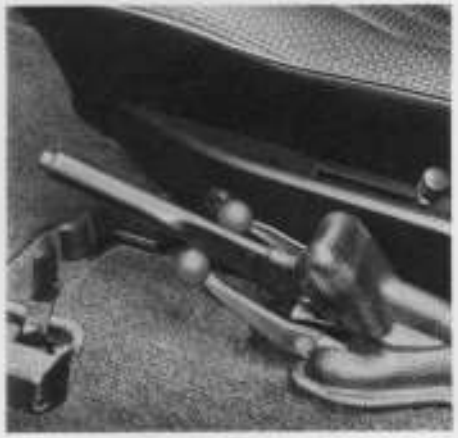
Comando cambio, freno a mano



Comando cambio

Retromarcia: innestare solo a vettura ferma. Spingere energicamente in basso la leva comando cambio in folle spostandola contemporaneamente verso sinistra e tirarla indietro fino a riscontro.

Con retromarcia innestata i fari retromarcia sono accesi.

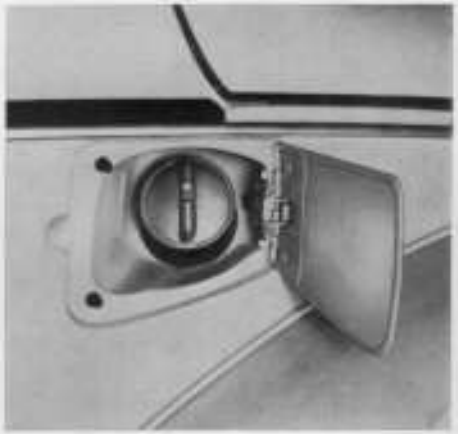


Leva freno a mano

Sblocco:
Tirare un tantino verso l'alto la leva. Premere il pulsante di bloccaggio e mandare poi la leva completamente in basso.

Rifornimento di carburante, serbatoio lavacristallo

Rifornimento di carburante



- Svitare il tappo del bocchettone ruotandolo a sinistra.
- Introdurre il carburante: il serbatoio ha uno spazio d'espansione supplementare di circa 3 litri; esso è «pieno» quando il livello del carburante ha raggiunto il bocchettone.
- Avvitare il tappo del bocchettone ruotandolo a destra fino a farlo inserire con uno scatto percettibile.

La Vostra Volkswagen può venire fatta funzionare con tutti i carburanti di marca in commercio che sopperiscono al fabbisogno di ottani del motore, di: 91 NO.
Se non è disponibile una benzina normale con sufficiente potere antidetonante è giusto impiegare benzina super o mescolare la benzina normale alla super.

Scorta di carburante

Indicatore livello carburante, vedere pagina 10.
Il serbatoio ha una capienza di circa 42 litri di carburante.

Serbatoio acqua dell'impianto lavacristallo

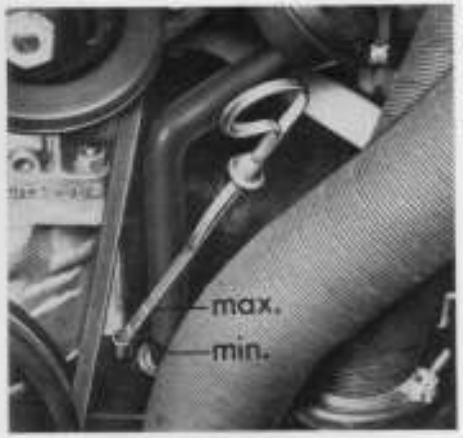
- Togliere il tappo a vite «A», riempire di acqua il serbatoio fino all'orlo e riavvitare saldamente il tappo.
  Aggiungere all'acqua del detergente per cristalli per far si che il cristallo parabrezza venga pulito perfettamente. In forte concentrazione, il detergente per cristalli si presta come anticongelante. Anche l'alcool metilico ha effetto anticongelante: 3 parti di acqua e 1 parte di spirito = potere anticongelante fino a circa — 12 °C.
- La ruota di scorta fornisce l'aria compressa attraverso un tubo flessibile per l'impianto lavacristallo.
- Svitare il cappelletto della valvola «freccia», gonfiare la ruota di scorta a massimo 3 bar (kg/cm²) e riavvitare saldamente il cappelletto della valvola.
  La ruota di scorta rimane pronta per l'uso per ogni eventualità perché una valvola speciale blocca l'adduzione dell'aria all'impianto lavacristallo quando la pressione dell'aria della ruota di scorta scende a 2 bar (kg/cm²).

Serbatoio liquido freni, livello olio motore

Serbatoio liquido freni

Il serbatoio deve essere sempre pieno fino al bordo circolare. Se durante la marcia con l'andare del tempo il livello del liquido scende sensibilmente sotto a questo bordo – rivolgersi ad una officina Volkswagen.

Attenzione: il liquido freni va sostituito ogni due anni. Affinché la sostituzione avvenga secondo le prescrizioni rivolgersi ad una officina Volkswagen.



Livello olio motore

- Portare la vettura su una superficie orizzontale.
- Dopo aver spento il motore aspettare almeno 5 minuti. Questo tempo è necessario per permettere all'olio di rifluire nel basamento.
- Prima di effettuare il controllo detergere con uno straccio l'astina di misurazione livello olio: Il livello dell'olio deve trovarsi fra ambedue i segni di riferimento e non deve scendere sotto al segno inferiore altrimenti rabboccare l'olio nel motore (vedere Libretto Istruzioni, Parte 2).

Avviamento del motore

- Leva di comando cambio in folle.

A temperature sopra 0 °C (1)

- Durante l'avviamento del motore pigiare lentamente il pedale dell'acceleratore.

A temperature sotto 0 °C (2)

- Prima dell'avviamento pigiare una volta a fondo il pedale dell'acceleratore e rilasciarlo lentamente – in tal modo viene fatto scattare l'autostarter.
- Pigiare il pedale frizione.
- Inserire l'accensione e avviare **subito** il motore.

A motore già caldo (3)

- Durante l'avviamento dare «pieno gas» – però senza «pompare».

Blocco antiripetizione avviamento

Ogni volta prima di ripetere l'avviamento occorre disinserire l'accensione. Il blocco antiripetizione avviamento nella serratura accensione impedisce che il motorino d'avviamento venga innestato a motore in moto ruotando la chiavetta d'accensione e che in tal modo si danneggi.

Ragguagli:

- Quando il motore è in moto – lasciare la chiavetta d'accensione – il motorino d'avviamento non deve venire trascinato.
- Quando il motore è freddo non deve venire fatto scaldare a vuoto – partire **subito** evitando però di mandare il motore a regime massimo.

Fare attenzione nell'avviare il motore in locali chiusi: pericolo di avvelenamento da gas di scarico.

Lampadine di controllo

Le lampadine di controllo che si accendono nell'inserire l'accensione si spengono dopo aver avviato il motore.

Se la lampadina di controllo del generatore si accende durante la marcia:

- Fermarsi assolutamente – controllare la cinghia trapezoidale.
- Se la cinghia trapezoidale è spezzata il raffreddamento del motore è interrotto: interrompere il viaggio e far sostituire la cinghia trapezoidale. Fare attenzione che la grandezza e la tensione della cinghia siano esatte, vedere pagina 39.
- Se il generatore non carica per altri motivi recarsi alla prossima Officina Volkswagen perché la batteria sarà ben presto completamente scarica.

Se la lampadina di controllo pressione olio motore si accende o lampeggia durante la marcia:

- Fermarsi subito – controllare il livello dell'olio (vedere pagina 20).
- In caso di causa sconosciuta del difetto ricorrere subito all'aiuto di un esperto.

Se la lampadina di controllo si accende sporadicamente al minimo dopo un lungo viaggio a forte velocità non sussiste pericolo se nel dare gas la lampadina si spegne.

Se dopo aver inserito l'accensione la lampadina di controllo dell'impianto freni a doppio circuito non si accende o non si spegne dopo aver avviato il motore:

- Difetto nell'impianto elettrico – rivolgersi ad una Officina Volkswagen.

Funzionamento della lampadina di controllo:

- Inserire l'accensione – la lampadina deve accendersi.
- Avviare il motore – la lampadina deve spegnersi.

La lampadina di controllo indica la rottura di un circuito freno accendendosi durante la frenata.

Cofani, portella posteriore (vano bagagli)

Un consiglio per la distribuzione dei bagagli:

Che i bagagli siano molti o pochi – caricare sempre dapprima la parte anteriore del vano bagagli con i bagagli più pesanti.
Giusta distribuzione del peso significa buone proprietà di marcia.

Portapacchi del tetto

Se in casi eccezionali i due vani bagagli non sono sufficienti, sul portapacchi del tetto si può caricare un quantitativo di bagagli di 50 kg.

- Il portapacchi del tetto deve essere dotato di puntelli che vengono fissati nei canalini scolapioggia del tetto.
  I portapacchi del programma accessori Volkswagen ottemperano a questi presupposti.
- Il carico dei bagagli va distribuito uniformemente.

Vano bagagli anteriore

Sbloccaggio del cofano:
tirare la levetta nel cassetto portaoggetti. Il cofano scatta un tantino verso l'alto sotto la spinta della molla.

Apertura del cofano:
Premere il pulsante e sollevare il cofano. Il cofano resta aperto per mezzo della forza della molla.

Chiusura del cofano:
abbassare il cofano e premerlo energicamente fino a far inserire la chiusura con uno scatto percettibile.

Vano bagagli posteriore

Dispositivo di bloccaggio schienale:

Sbloccaggio –

Tirare la maniglia flessibile sul lato dello schienale.

Bloccaggio –

Ribaltare all'indietro lo schienale, il dispositivo di bloccaggio si aggancia da solo.

Pannello di copertura bagagliaio

Chiusura –

Sbloccare lo schienale e ribaltarlo un tantino in avanti sollevando con una mano il pannello fino a far tendere ambedue le cinghie e spingere lentamente indietro lo schienale.

Apertura –

Sbloccare lo schienale e ribaltarlo in avanti; in tal modo il pannello cade in basso da solo.

Cinghia di fissaggio per schienale

Fissaggio dello schienale mediante la cinghia di fissaggio:

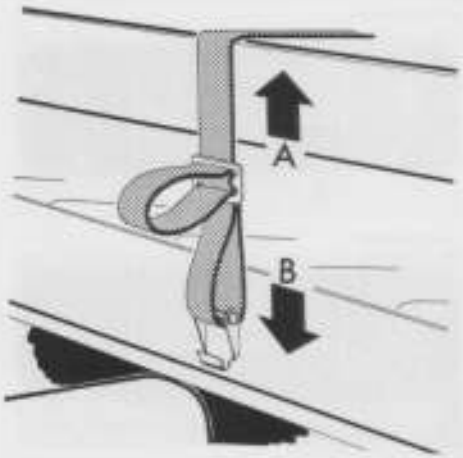
Ribaltare in avanti lo schienale e spingerlo un tantino in basso; agganciare poi il gancio della cinghia nella base d'appoggio anteriore del sedile.

Allentamento della cinghia di fissaggio

Spingere un tantino in basso lo schienale ribaltato in avanti per allentare la cinghia di fissaggio e aganciare il gancio della cinghia.

Regolazione della lunghezza della cinghia di fissaggio

Sfilare in avanti un pezzetto di cinghia dalla fibbia.
Far passare la cinghia verso l'alto e rispettivamente verso il basso attraverso la fibbia:
Tirare in alto la cinghia (A) –
la cinghia si allunga
Tirare in basso la cinghia (B) –
la cinghia si accorcia
La cinghia di fissaggio si può regolare solo quando è sganciata.
La lunghezza della cinghia è esatta se il gancio della cinghia con schienale ribaltato in avanti e spinto in basso si può agganciare senza difficoltà.
In tal caso la cinghia deve essere un tantino tesa.



Radio

«Wolfsburg»

«Emden»

«Hannover»

„Ingolstadt"

1 – Manopola: inserimento-disinserimento, volume

2 – Tasti per tono:

3 – Tasti per gamme d'onda
U = modulazione di frequenza
K = onde corte
M = onde medie
L = onde lunghe

4 – Manopola di sintonia

5 – Marcastazioni

6 – Interruttore rotativo per regolazione tono:
in basso – gravi
in alto – acuti

7 – Tasto per ricerca automatica stazioni *

8 – Interruttore rotativo per selettività della ricerca stazioni:
in alto – solo emittenti di forte potenza
in basso – tutte le emittenti ricevibili

9 – Tasti a preselezione per gamme d'onda **

*** La ricerca automatica stazioni**
(«Hannover»)

viene messa in funzione battendo sul tasto e cerca l'emittente più vicina (a seconda della posizione dell'interruttore di selettività) nella gamma d'onde scelta.

Battendo di nuovo sul tasto la sintonia automatica si sposta sulla prossima emittente.

Se dopo di ciò viene scelta un'altra gamma d'onde, l'emittente della precedente gamma d'onde sintonizzata per ultimo resta preselezionata.

**** I tasti di preselezione stazioni**
(«Ingolstadt»)

permettono di fissare la sintonia di una stazione della rispettiva gamma d'onde:
sintonizzare esattamente una stazione con la manopola di sintonia (4). Estrarre il tasto e spingerlo in dentro fino a riscontro – in tal modo la sintonia della stazione è fissata con questo tasto.
Per ricercare di nuovo la stazione è sufficiente premere il tasto.
Volendo, il tasto può venire sempre occupato con un'altra stazione.

Tutti gli apparecchi hanno sul dorso della carcassa una **boccola di connessione per registratori e un attacco per antenna automatica.**
L'apparecchio «Hannover» ha una boccola di connessione per comando a distanza della ricerca stazioni.

Cura dell'antenna

Dopo aver lavato la vettura asciugare di quando in quando l'antenna detergendola con uno straccio pulito e spalmarla leggermente di protettivo per cromature.
Se l'antenna è sporca scorre con difficoltà e di conseguenza nell'infilarla può piegarsi di schianto.

Fusibile fine nel cavo di collegamento della radio

Nel sostituire il fusibile nel cavo di collegamento impiegare solo fusibili da 2 Ampere – parte di ricambio n. 111 035 307.

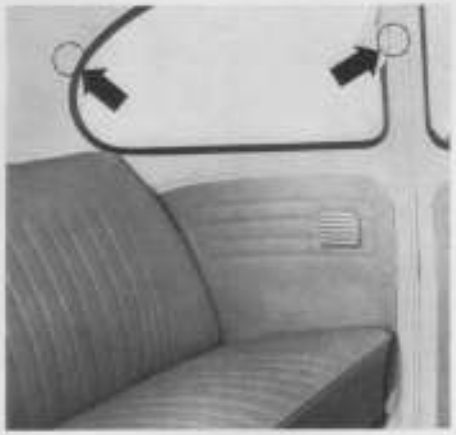
Ricezione FM

In zone coperte da edifici o in zone montagnose, con il cambiamento delle condizioni di ricezione la qualità della ricezione in FM può oscillare.

Abbonamento radio

Attenzione a non dimenticare l'abbonamento se le norme vigenti lo richiedono.

Cinture di sicurezza



Punti di fissaggio delle cinture di sicurezza per sedili anteriori

Punto superiore esterno –
in alto sul montante serratura

Punto inferiore esterno –
in basso sul montante serratura

Punto inferiore interno –
al tunnel del telaio nella parte posteriore del pavimento

Punti di fissaggio delle cinture di sicurezza per sedile posteriore:

Punto superiore esterno –
nella longherina del tetto dietro il finestrino laterale posteriore

Punto inferiore esterno –
sotto il sedile posteriore, nel bagagliaio

Punto inferiore interno –
sotto il sedile posteriore al centro del bagagliaio.

I sedili anteriori possono venire dotati a scelta di cinture diagonali, addominali o combinate diagonali e addominali come pure ambedue i posti esterni del sedile posteriore.

I fori filettati che nelle figure sono contraddistinti con cerchietti sono coperti dalla fodera del cielo. Per montare le cinture occorre scoprire i fori.

I tappi a vite di plastica situati nella parte inferiore della vettura non devono venire impiegati per il fissaggio delle staffe d'ancoraggio delle cinture di sicurezza.

Il montaggio successivo delle cinture di sicurezza è consigliabile farlo effettuare da una officina Volkswagen.

Capote Cabriolet

Aprire solo quando è asciutta e pulita perché particelle acuminate di polvere possono danneggiarla.

Apertura della capote

Ruotare verso il basso ambedue le levette anteriori della chiusura sopra i deflettori, sganciare il gancio d'arresto, ribaltare le levette delle chiusure sulla capote e ribaltare all'indietro la capote. Comprimere la capote fino a farne inserire i fermi a scatto. Fare attenzione che **l'imbottitura non rimanga schiacciata sotto il riscontro.**

Tirare in avanti l'involucro capote sopra la capote stessa e fissarla sui relativi bottoni a pressione e sugli occhielli.

Chiusura della capote

Abbassare i finestrini laterali posteriori e togliere l'involucro capote. Premere sulla capote e sganciarne i fermi a scatto. Ribaltare in avanti la capote. Ribaltare in basso le levette delle chiusure. Agendo dall'interno della vettura, tirare la capote sul telaio cristallo parabrezza, agganciare il gancio d'arresto e tendere la capote ruotando indietro le levette delle chiusure.

Nelle vetture dotate di poggiatesta, prima di applicare un **telo di protezione** * occorre portare ambedue i sedili anteriori e gli schienali nella posizione «più arretrata» perché altrimenti con la differenza d'altezza risultante il telo non arriva.

* Il telo di protezione è una valida protezione antipolvere per l'abitacolo quando la capote è ribaltata all'indietro. Nello stesso tempo esso protegge la vettura quando è parcheggiata aperta da manipolazioni di estranei. I teli di protezione vengono forniti a richiesta come equipaggiamento supplementare, però sono ottenibili anche successivamente come parte di ricambio Volkswagen.

Dati

Dati tecnici

Motore

Posteriore, a quattro cilindri contrapposti, a quattro tempi ● Raffreddamento ad aria con ventilatore ● Lubrificazione a circolazione forzata con pompa ad ingranaggi, con radiatore olio, depurazione attraverso filtro olio ● Pompa carburante meccanica ● Carburatore verticale con autostarter e pompetta di ripresa ● Filtro aria di carta.

Dati del motore	motore da 1,6 l	motore da 1,3 l
Alesaggio (mm)	85,5	77
Corsa (mm)	69	69
Cilindrata totale (cm³)	1584	1285
Rapporto di compressione	7,5	7,5
Potenza massima in kW (CV) a giri/min. secondo DIN	37 (50) / 4000	32,0 (44) / 4100
Coppia massima in Nm (kgm) a giri/min. secondo DIN	108 (10,8) / 2800	88 (8,8) / 3000
Consumo di carburante in litri/100 km (DIN 70 030)	9,2	8,8
Carburante (NOR Res F 1)	91	91
Consumo di olio in litri/1000 km	0,5–1,0	0,5–1,0

Trasmissione del moto

Frizione monodisco a secco ● Gioco frizione a pedale: 10–20 mm ● Cambio a quattro marce sincronizzate a presa continua, in un'unica scatola con il differenziale.

Carrozzeria e autotelaio

Carrozzeria completamente d'acciaio avvitata al telaio ● Telaio a tubo centrale con testa telaio davanti e telaietto autonomo dietro.

Avantreno, sterzo

Sospensioni a ruote indipendenti ● Complessi molla-ammortizzatore, collegati alla testa telaio attraverso bracci oscillanti trasversali ● Molle elicoidali ● Barra stabilizzatrice ● Sterzo a vite globoidale e rullo.

Retrotreno

Retrotreno a giunti omocinetici, guidato su bracci longitudinali e diagonali di sospensione ● Molleggio a barra di torsione.

Freni

Freno a pedale: impianto freni idraulico a doppio circuito ● Freni a tamburo, nel Maggiolone Volkswagen 1303 S, davanti freni a disco ● Freno a mano: meccanico agente sulle ruote posteriori.

Dati dell'autotelaio

Passo in mm	2420
Carreggiata anteriore in mm	1387 (con freni a tamburo), 1391 (con freni a disco)
Carreggiata posteriore in mm	1362
Diametro di sterzata massima in m	ca. 9,6

Ruote e pneumatici

Ruote d'acciaio a disco forato ● Cerchi a canale profondo con risalto sulla spalla ● Dimensioni: 4½ J x 15 ● Profondità di stampaggio: 34 mm.

Pneumatici di serie:	Pneumatici normali 5.60–15 4 PR
Pneumatici come equipaggiamento supplementare a richiesta:	Pneumatici normali 6.00–15 L 4 PR Pneumatici radiali 155 SR 15

Pressione di gonfiaggio in bar (kg/cm²)	5.60–15 4 PR		6.00–15 L 4 PR		155 SR 15	
	anteriori	posteriori	anteriori	posteriori	anteriori	posteriori
Vettura con 1 o 2 persone	1,1	1,7	1,1	1,9	1,3	1,9
Vettura con 3–5 persone	1,2	1,8	1,3	1,9	1,3	1,9

La pressione di gonfiaggio va aumentata di 0,2 bar (kg/cm²) nei seguenti casi:

● In caso di impiego di pneumatici invernali (pneumatici normali e radiali).

● Per lunghi percorsi autostradali ad alta velocità (solo pneumatici normali).

I valori delle pressioni di gonfiaggio di questa tabella valgono per pneumatici freddi.

Impianto elettrico

Tensione d'esercizio (Volt)	12
Batteria (Ah)	36
Motorino d'avviamento (kW), (CV)	0,5 (0,7)
Dinamo con regolatore di minima, ad inserimento anticipato (Ampere)	30
Candele	Bosch W 145 T 1, Beru 145/14, Champion L 88 A o candele equivalenti di altre marche, conformemente alle indicazioni dei fabbricanti di candele.
Filettatura delle candele in (mm)	14
Distanza elettrodi (mm)	0,7

Tabella lampadine (V = Volt, W = Watt)

Lampada per	Denominazione secondo DIN	N. parte di ricambio Volkswagen	Tipo di lampadina
Proiettore (normale)	A 12 V 45/40 W	N 17 705 3	sferica, a doppio filamento
Proiettore (alogeno)	YD 12 V 60/55 W	N 17 763 2	alogeno H 4
Luci di posizione	HL 12 V 4 W	N 17 717 2	a siluro
Lampeggiatori	RL 12 V 21 W	N 17 732 2	sferica
Luci di arresto e di posizione posteriori	SL 12 V 21/ 5 W	N 17 738 2	sferica, a doppio filamento
Luce targa	G 12 V 10 W	N 17 719 2	sferica
Luce abitacolo	K 12 V 10 W	N 17 723 2	tubolare
Fari retromarcia	RL 12 V 21 W	N 17 732 2	sferica
Per vetture export con proiettori Sealed-Beam valgono le seguenti differenze:			
Proiettori	6012 (US)	111 941 261/A	gruppo Sealed-Beam
Lampeggiatore anteriore con luci di posizione	SL 12 V 21/ 5 W	N 17 738 2	sferica, a doppio filamento
Per equipaggiamento USA:			
Proiettori	6014 (US)	111 941 261 B/C	gruppo Sealed-Beam
Luci di marcatura fiancata (supplementari)	HL 12 V 4 W	N 17 717 2	sferica

Raccomandiamo di tenere sempre nella vettura una scatoletta con lampadine di ricambio che ogni Officina Volkswagen tiene a disposizione per Voi.

Cinghie trapezoidali	9,5 x 900 LA «DA» 9,5 x 905 LA «DA» 9,5 x 905 LA «XDA» Tensione della cinghia trapezoidale: Cinghia nuova – profondità di flessione *) 9–11 mm Cinghia rodata – profondità di flessione *) 11–14 mm

*) Misurata alla pressione di ca. 7,5 kg (energica pressione del pollice) al centro fra ambedue le pulegge.

Dimensioni e pesi	Berlina	Cabriolet
Lunghezza (in mm)	4140	4140
Larghezza (in mm)	1585	1585
Altezza, a vuoto (in mm)	1500	1500
Distanza minima dal suolo (in mm)	150	150
Peso a vuoto, in assetto di marcia (in kg)	890	930
Carico utile (in kg)	400	360
Peso totale ammesso (in kg)	1290	1290
Carico ammesso sull'asse anteriore (in kg)	540	540
Carico ammesso sull'asse posteriore (in kg)	760	760

Carico sul tetto e carico trainabile

Carico ammesso sul tetto per tutti i Modelli:	50 kg (impiegare solo portapacchi per tetto con puntelli sul canalino del tetto, distribuire uniformemente il carico)
Carichi trainabili ammessi (in kg):	
Rimorchio senza freno	400
Rimorchio con freno	650
Pressione d'appoggio del timone del rimorchio	25–40

Prestazioni di marcia

	Berlina		Cabriolet	
Velocità massima e di crociera (in km/h)	125	130	125	130
	Motore da 1,3 l	Motore da 1,6 l	Motore da 1,3 l	Motore da 1,6 l
Pendenze superabili (in %)				
(Misure effettuate su strada buona, vettura con due persone e rispettivamente con metà carico utile, superando completamente la salita)				
I marcia	40	42	38,5	40
II marcia	20	22	18,5	21
III marcia	11	12	10,5	11
IV marcia	6,5	8	6	7

Rifornimenti (in litri)

Serbatoio carburante	ca. 40
Motore: contenuto d'olio	2,5
Cambio con trasmissione ai semiassi:	
Primo rifornimento	3,0
Quantità per cambio olio	2,5

Targhetta d'identificazione, numero del telaio e numero del motore

La **targhetta d'identificazione** si trova sotto il cofano anteriore.

Il numero del telaio è stampigliato sul tunnel del telaio sotto il sedile posteriore.

Il numero del motore si trova sulla flangia del basamento motore per supporto generatore.

Se Vi domandassero - avreste la risposta esatta pronta?

● Che tipo di carburante occorre per la vostra vettura?	Motore da 1,6 l e da 1,3 l: benzina normale, numero di ottani minimo 91 NO, altrimenti super.
● Che tipo di olio motore?	**Olio HD * di marca per motori ciclo otto** Classe SAE (= viscosità) a seconda della stagione. Per indicazioni più dettagliate vedere Libretto Istruzioni, Parte 2. * All'estero l'olio HD viene denominato anche «SD»
● Qual'è la differenza quantitativa fra il segno minimo e massimo sull'astina di misurazione livello olio?	**1,25 litri**
● Ogni quanto tempo viene cambiato l'olio del motore?	Alla percorrenza di 1000, 5000 e poi **ogni 5000 km.** La quantità d'olio da cambiare è di 2,5 litri.
● Che olio si trova nel cambio e nella trasmissione ai semiassi?	Olio di marca per ingranaggi ipoidi secondo specificazione MIL-L 2105 B (base dell'additivo: zolfo-fosforo) **SAE 90** Eccezione: in zone con temperature prevalentemente invernali: **SAE 80**
● Quando viene cambiato l'olio nel cambio e nella trasmissione ai semiassi?	**Solo alla percorrenza di: 1000 km**
● Quanto liquido freni deve esservi nel serbatoio di scorta?	Il serbatoio deve essere sempre pieno fino al bordo circolare.

● Quali sono le candele giuste?

Bosch W 145 T 1, Beru 145/14, Champion L 88 A
o candele equivalenti di altre marche, conformemente alle indicazioni dei fabbricanti di candele.

● È ancora tesa esattamente la cinghia trapezoidale?

Cinghie trapezoidali – 9,5 x 900 LA «DA»,
9,5 x 905 LA «DA»,
9,5 x 905 LA «XDA».
Tensione della cinghia trapezoidale: Cinghia nuova – profondità di flessione [1]) 9–11 mm
Cinghia rodata – profondità di flessione [1]) 11–14 mm
[1]) Misurata alla pressione di 7,5 kg (energica pressione del pollice) al centro fra ambedue le pulegge.

● Sono serrate perfettamente le viti di fissaggio ruote?

La chiave dinamometrica deve indicare 120–130 Nm (12–13 kgm).

● Qual'è la giusta pressione dei pneumatici?

Tutti i valori di pressione sono elencati su una targhetta nello sportello del cassetto portaoggetti.
(Ved. anche «Dati Tecnici, pag. 33».)
Ruota di scorta: 3 bar (kg/cm²).

● Dove si trovano i fusibili dell'impianto elettrico?

Sotto il pannello portastrumenti, a sinistra, accanto al piantone sterzo, in una scatola portafusibili.

© 1972 Volkswagenwerk Aktiengesellschaft.
Riproduzione e traduzione, anche parziali, vietate senza l'autorizzazione scritta della Volkswagenwerk AG.
Tutti i diritti riservati alla Volkswagenwerk AG secondo la leggesui diritti d'autore.
Z 83.561 017.50
Printed in Germany 10. 72

Volkswagen 1303 italienisch

This document was downloaded free from

www.iw1axr.eu/carmanual.htm

Questo documento è stato scaricato gratuitamente da

www.iw1axr.eu/auto.htm